**НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВЕЋУ ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА У НИШУ**

**ИЗВЕШТАЈ О РАДУ НА ИНТЕРНОМ ПРОЈЕКТУ**

**ЗА ПЕРИОД МАРТ–ЈУН 2021. ГОДИНЕ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Назив пројекта** | *Франкофоне вредности и развој Филозофског факултета у Нишу* | | |
| **Број пројекта** | 100/1-10-11-01 | | |
| **Назив орг. јединице** | Департман за француски језик и књижевност | | |
| **Руководилац пројекта** | Проф. др Иван Јовановић | | |
| **Секретар пројекта** | Доц. др Никола Бјелић | | |
| **Списак пројектних активности** | | | |
| ***1)******Месец франкофоније* (март)**   1. **Предавања**:    1. проф. Жан-Марка Веркриса са Унуверзитета Артоа (Арас, Француска) за наставнике француског језика у школама „*Les mots du temps : petite histoire du calendrier français*“ – организација проф. др Иван Јовановић, модератори Наташа Игњатовић и Стефан Здравковић – 2.3.2021. у 18    2. др Биљане Стојић са Историјског института у Београду „Француска политика на Балкану кроз портрете Ремона Поенкареа и Жоржа Клемансоа (1912-1920)“ – модератор доц. др Никола Бјелић – 10.3.2021. u 10h    3. др Александре Колаковић са Института за политичке студије у Београду „Културна дипломатија у *la belle époque*: сарадња француских и српских интелектуалаца“ – модератор доц. др Никола Бјелић – 24.3.2021. u 10h 2. **Промоције књига:**    1. „Чему служи културно наслеђе“: представљање монографије Нермина Вучеља *Француска култура: језик, друштво и духовност кроз епохе* – проф. др Нермин Вучељ и доц. др Никола Бјелић – 19.3.2021. u 18h    2. „Франкофилија српских списатељица“: представљање монографије Владимира Ђурића *Француска веза* – доц. др Никола Бјелић, доц. др Жељка Јанковић, мср Вања Цветковић и доц. др Владимир Ђурић – 26.3.2021. у 18    3. Учешће у промоцији зборника *Analogies et interactions au sein des études romanes. Mélanges dédiés à la mémoire du professeur Liljana Todorova*. Réd. en chef Elisaveta Popovska, coréd. Snezana Petrova. Skopje : Université « Sts Cyrille et Méthode », Faculté de philologie « Blaze Koneski », 24.03.2021 – доц. др Владимир Ђурић   ***2) Радионице:***   1. „Камијев *Странац* и креативно писање на француском“. Радионица је намењена матурантима – 30. март у 19 сати – Вања Цветковић и Наташа Игњатовић 2. Онлајн преводилачка радионица Живка Влаховића *Увод у историју и теорије превођења са примерима из романа Александра Гаталице и збирке песама песника новије генерације, Шимона Цуботе* – 8.3.2021. у 18 – модератор Стефан Здравковић 3. Преводилачка радионица – Наташа Живић 4. Радионица „Како написати ЦВ и мотивационо писмо на француском језику“ матурантима билингвалног одељења Пиротске гимназије у оквиру промо-активности Департмана – 14. април – Јелена Јаћовић   ***3) Мрежа наставника****:*   1. Округли сто „Настава и учење француског језика у школском контексту: некад и сад“, проф. др Дишанка Точанац Миливојев и проф. Слободанка Стефановић – модератори Наташа Игњатовић, Јелена Јаћовић 2. Интензивирана сарадња са мрежом наставника – Наташа Игњатовић, Јелена Јаћовић:   а) сарадња са наставницима, обавештавање наставника о догађајима у организацији Департмана за француски језик и књижевност;  б) уговарање термина са наставницима гимназија и средњих школа у региону о одржавању онлајн часова француског  ***4) Међународна сарадња***– проф. др Селена Станковић  **1.** Реализација активности везаних за **програм двоструке дипломе** на мастерским академским студијама Универзитета у Поатјеу, Француска (Université de Poitiers, France) и Универзитета у Нишу, Србија:  а) академско праћење студента (Наталија Миленковић) Универзитета у Нишу који реализује пролећни семестар академске 2020/2021. год. на Универзитету у Поатјеу; организација стажа који ће се реализовати у мају 2021. на Универзитету у Нишу;  б) организација стажа који студент (Оливија Ланисе [Olivia Lanussé]) са Универзитета у Поатјеу реализује током пролећног семестра академске 2020/2021. на Универзитету у Нишу;  в) припрема нове генерације студената (пет кандидата) који се спремају за упис на Програм у академској 2021/2022. год. (пријављивање, припрема за пријемни испит на Универзитету у Поатјеу, припрема досијеа, итд.);  **2.** Припрема **Уговора о двострукој дипломи** на основним академским студијама Француског језика и књижевности између Универзитета Артоа, Арас (Француска) (Université d’Artois, Arras, France) и Универзитета у Нишу.  **3.** Реализација активности у оквиру **Програма Еразмус+** са Универзитетом у Поатјеу, Француска (Université de Poitiers, France):  а) академско праћење студената (Јелена Живковић и Наталија Миленковић) Универзитета у Нишу који током пролећног семестра академске 2020/2021. год. реализују студентску мобилност на овом партнерском универзитету;  б) припрема студената који се пријављују за мобилност у 2021/2022. академској години на Универзитету у Поатјеу (пријављивање на Конкурс Универзитета у Нишу, формирање досијеа и програма учења).  **4.** Припрема текста о активностима и резултатима које је од почетка свог рада Департман за француски језик и књижевност остварио на плану **међународне сарадње**, односно на плану академске сарадње са универзитетима у Француској (Универзитет у Поатјеу, Поатје; Универзитет Артоа, Арас и Универзитет у Бордоу, Бордо) и на нивоу остале институционалне сарадње са установама у Француској.  ***5) Дан отворених врата Департмана***  Учешће у организацији и реализацији ***Дана отворених врата*** на Департману за француски језик и књижевност одржаног 24. марта 2021 (онлајн формат, платформа Гугл Мит, 1930−2100) – сви запослени  ***6) Сајт и мреже***   1. Рад на преводу сајта Филозофског факултета на француски језик у циљу интернационализације активности Факултета и Департмана; координисање промотивних активности на друптвеним мрежама – проф. др Иван Јовановић 2. Објаве на званичним страницама Департмана (Фејсбук, Инстаграм, Блог) – доц. др Владимир Ђурић, доц. др Никола Бјелић, мср Наташа Живић, мср Вања Цветковић 3. Ажурирање података о Департману и студијском програму француског језика и књижевности на сајту Факултета – доц. др Владимир Ђурић, Вања Цветковић, Наташа Живић 4. Ажурирање података у Књизи сарадника и на страници запослених на Департману за француски језик и књижевност на сајту Факултета – доц. др Владимир Ђурић, Вања Цветковић, Наташа Живић 5. Ажурирање новог програма на енглеском језику 6. Ажурирање новог акредитованог програма (табела и силабуса.књига наставника) 7. Ажурирање података о наставницима на сајту Универзитета   ***7) Манифестације***  Учешће у организацији манифестације *Молијерови дани* (мај) у сарадњи са Француским институтом – доц. др Никола Бјелић, проф. др Нермин Вучељ, мср Вања Цветковић  ***8) Промо активности***   1. Организовање радионица „Моја франкофона каријера“ за ученике средњих школа у циљу привлачења будућих студената француског језика – проф. др Иван Јовановић 2. Обука за наставнике нелингвистичких дисциплина у гимназијама са билингвалном наставом (Пиротска гимназија и „Светозар Марковић“ из Ниша) у циљу унапређивања и продубљивања сарадње са билингвалним одељењима у Србији – проф. др Иван Јовановић 3. Језици, превођење, интеркултурална медијација – проф. др Иван Јовановић 4. Сарадња са привредом, француским и франкофоним компанијама – проф. др Иван Јовановић 5. Велики број састанака шефова промо тимова са ПР менаџером и Управом Факултета у циљу организовања низа активности за промоцију студија француског језика и књижевности – Стефан Здравковић 6. завршетак линковања документације за акредитацију програма ДАС Стране филологије – Стефан Здравковић 7. 16. марта: Уручење награда такмичарима у *Квизу о француском језику и култури* који је одржан 1. децембра 2020. године у организацији Департмана за француски језик и књижевност – Стефан Здравковић 8. Један састанак 9 чланова промо тима Департмана за француски језик и књижевност 22. марта поводом Дана отворених врата и Месеца франкофоније – сви чланови промо тима 9. Ажурирање PPT презентације за Дан отворених врата – Стефан Здравковић 10. Израда интерактивног квиза у апликацији Kahoot за средњошколце на припремној настави који је објављен на Фејбук и Инстаграм налозима Департмана 31. марта (квиз је увод у градиво које ће бити на припремној настави 10. априла) – Стефан Здравковић 11. Припрема за интерактивне промотивне радионице које су наставници и студенти Департмана за француски језик и књижевност одржали онлајн у средњим школама у Нишу и у другим градовима југоисточне Србије од 5. априла до средине априла – више запослених 12. Гостовање у емисији „Клуб 2“ у програму Радио Београд 2, 9. марта 2021, поводом Месеца франкофоније – проф. др Нермин Вучељ 13. Језици, превођење, интеркултурална медијација – проф. др Иван Јовановић 14. Сарадња са привредом, француским и франкофоним компанијама – проф. др Иван Јовановић 15. Фотографисање за сајт поводом јубилеја Филозофског факултета 16. Дежурство приликом пријема докумената будућих студената 21-26-6-2021: Владимир Ђурић, Наташа Игњатовић, Наташа Живић, Вања Цветковић, Софија Филиповић, Стефан Здравовић   ***9) Промотивни онлајн часови:***   1. Гимназија „Светозар Марковић” у Нишу – 6. април – Софија Филиповић 2. Гимназија „Стеван Сремац“ у Нишу – 8. април – Наташа Игњатовић 3. Гимназија у Алексинцу – 6. април – Софија Филиповић 4. Гимназија у Крушевцу – 16. април – Софија Филиповић 5. Економска школа у Бору – 29. април – Софија Филиповић 6. Гимназија у Прокупљу – 12. април – Вања Цветковић 7. Угоститељско-туристичка школа у Нишу – 13. април – Милена Радовановић (менторство Наташа Игњатовић) 8. Гимназија у Алексинцу – 8. април – Наташа Живић 9. Правно-пословна школа у Нишу – 5. април – Стефан Здравковић 10. Гимназија „Бора Станковић“ у Нишу – 15. април – Стефан Здравковић   ***10) Припремна настава***  Одржана припремна настава будућим кандидатима – више запослених (април)  ***11)******Награда Гонкур – српски избор*** – доц. др Никола Бјелић, проф. др Нермин Вучељ, Вања Цветковић (март, април, мај)   1. Разговор са студентима о роману *Аномалија* Ервеа Ле Телијеа 2. Разговор са студентима о роману *Тезеј, нови живот* Камија де Толедоа 3. Разговор са студентима о роману *Нестрпљиве* Ђаили Амаду Амал 4. Разговор са студентима о роману *Историограф краљевства* Меала Ренуара 5. Дебата чланова жирија са наставницима и представницима Института 6. Проглашење добитника Награде за 2021. годину   ***12) Оснивање Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача***   1. Чланство у Центру за савремена филолошка проучавања младих истраживача Филозофског факултета Универзитета у Нишу – Вања Цветковић, Јелена Јаћовић, Стефан Здравковић 2. 2 седнице (13. и 23. априла) Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача – Стефан Здравковић 3. на седници Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача 13. априла 2021. Стефан Здравковић именован за координатора семинара у организацији овог Центра | | | |
| **Објављени резултати и планирано објављивање резултата до краја године** | | | |
| ***8) Објављивање***   1. објављиван већи број научних и стручних радова у часописима и зборницима – доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Ђурић, проф. др Селена Становић, проф. др Иван Јовановић, проф. др Нермин Вучељ, др Јелена Јаћовић, мср Наташа Живић, мср Вања Цветковић 2. припрема и уређивање специјалног броја часописа *Facta Universitatis: Series Lingustics and Literature* на тему *Рађање модерности: Бодлер, Флобер, Пруст* – гости уредници доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Ђурић (излазак – децембар 2021) 3. припрема прегледног рада о активностима и резултатима које је од почетка свог рада Департман за француски језик и књижевност остварио на плану међународне сарадње, односно на плану академске сарадње са универзитетима у Француској (Универзитет у Поатјеу, Поатје; Универзитет Артоа, Арас и Универзитет у Бордоу, Бордо) и на нивоу остале институционалне сарадње са установама у Француској: Селена Станковић и Иван Јовановић; 4. припрема прегледног рада о објављеним научним и стручним радовима наставника и сарадника Департмана од оснивања до данас – Владимир Ђурић 5. учешће на међународним конференцијама – проф. др Иван Јовановић, проф. др Селена Станковић, проф. др Нермин Вучељ, доц. др Никола Бјелић, др Јелена Јаћовић, мср Наташа Живић 6. рецензирање радова за часописе и зборнике – проф. др Селена Станковић, проф. др Иван Јовановић, проф. др Нермин Вучељ, доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Ђурић | | | |
| **Остварени циљеви** | | | |
| Циљ Пројекта био је подстицање академско-стручне и интелектуалне размене као и јачање сарадње стручњака из области романистике и других сродних области, са акцентом на обележавање великог јубилеја Факултета, кроз дотеривање текстова на сајту Факултета, блогу и на страницама Департмана на друштвеним мрежама, њихов превод на француски, побољшање рада мреже наставника француског језика и књижевности, као и алумни организације, повезивање са другим институцијама, повећање видљивости Департмана, писање прегледног рада о студијама француског језика на Универзитету у Нишу. У том смислу, сви задати циљеви су остварени, чак и вишеструко, чиме су на најбољи начин приказане и промовисане франкофоне вредности и њихова улога у развоју Филозофског факултета.  Наводимо списак остварених циљева:   1. Успешно обележен *Месец франкофоније*, што је један од најважнијих сегмената пројекта који се бави франкофоним вредностима 2. На најбољи могући начин промовисан Филозофски факултет и присуство франкофоних вредности на њему у оквиру рада Департмана за француски језик и књижевност. 3. Успешно реализоване радионице, предавања и округли столови намењени средњошколцима и наставницима у основним и средњим школама, чиме је додатно учвршћена мрежа наставника, са којом Департман има интензивну сарадњу 4. Успешно припремљена међународна сарадња Департмана са пријатељским институцијама из Француске 5. Успешно организован Дан отворених врата Департмана 6. Промовисан Департман међу широм публиком, нарочито међу средњошколцима, будућом студентском популацијом 7. Повећана видљивост и присуство Департмана на друштвеним мрежама и онлајн платформама 8. Успешно организоване сесије за *Награду Гонкурс – српски избор* и припрема организације *Молијерових дана* у сарадњи са Француским институтом и Академијом Гонкур, што је један од најважнијих сегмената пројекта који се бави франкофоним вредностима 9. Успешно организована завршна дебата чланова жирија и проглашен овогодишњи добитник *Награде Гонкур – српски избор* 10. Ажуриран подаци о Департману, нарочито новоакредитовани програм на сајту Факултета 11. Објављен велики број научних и стручних радова наставника и сарадника, рецензија, приказа 12. Припрема за штампу прегледних радова о међународној сарадњи Департмана и о објављеним радовима наставника и сарадника Департмана, као и специјалног броја часописа *Facta Universitatis: Series Lingustics and Literature* на тему *Рађање модерности: Бодлер, Флобер, Пруст* (излазак до краја 2021) | | | |
| **Потешкоће у раду** | | | |
|  | | | |
| **Списак извршилаца** | | | |
| проф. др Селена Станковић | | |  |
| проф. др Иван Јовановић | | |  |
| проф. др Нермин Вучељ | | |  |
| доц. др Никола Бјелић | | |  |
| доц. др Ивана Миљковић | | |  |
| доц. др Владимир Ђурић | | |  |
| др Јелена Јаћовић | | |  |
| мср Наташа Игњатовић | | |  |
| мср Наташа Живић | | |  |
| мср Вања Цветковић | | |  |
| мср Стефан Здравковић | | |  |
| мср Софија Филиповић | | |  |
| **Остале напомене** | | | |
|  | | | |
| **Датум** | | 6. јул 2021. | |
| **Потпис руководиоца пројекта** | | Ivan J potpis | |